

<i>В града</i>	<i>En la ciudad</i>	<i>En la ciudà(g)</i>
Къде се намира...? центърът гарата кметството Окръжното управ- ление Полицейското управ- ление пристанището този адрес тази улица Как да стигна до ...? посолството на България Музея Праго до Пласа майор	¿Dónde se encuentra...? el centro la estación de trenes el Ayuntamiento el Consejo municipal la Dirección de la policía (Comisarfa) el puerto esta dirección esta calle ¿Cómo llegar a ...? la Embajada búlgara al Museo del Prado a la Plaza Mayor	Дòнде се енкуе́нтра...? ель сèнтро ла естасиòн де трèнес ель айунтамиèнто ель консèхо муниси- пàль ла дирексиòн де ла полисиа (Комисариа) ель пуèрто èста дирексиòн èста кàйе Кòмо йегàр а ...? ла ембахàда бűльгара аль мусèо дель Прàдо а ла Плàса майòр



Загубих се.
Не мога да се
ориентирам.

Me he perdido.
No puedo orientarme.

Me е пердѝдо.
Но пуѐдо
орѝентàрме.



Покажете ми на
картата ...

къде се намира това
предградие

къде трябва да
отида

къде е хотелът ми

къде е пътят за ...

къде живеете
Обяснете ми, ако
обичате, ...

отново
по подробно

Muéstreme en el mapa...

dónde se encuentra
este suburbio

dónde tengo que ir

dónde se encuentra mi
hotel

dónde está el camino
a ...

dónde vive
Explíqueme, por favor...

de nuevo (otra vez)
con más detalles

Муѐстреме ен ель màпа...

дòнде се енкуѐнтра
есте субѝрбио

дòнде тѐнго ке ир

дòнде се енкуѐнтра
ми отѐль

дòнде естà ель камѝно
а ...

дòнде бѝбе
Есплѝкеме, пор
фабòр...

де нуѐбо (òтра бес)
кон мас детàйес

ПЪТУВАНЕ

Помогнете ми, моля!
Откраднаха ми ...
Загубих си ...
чантата
документите
парите
мобилния телефон

Ayúdeme, por favor!
Me han robado ...
Me he perdido ...
el bolso
los documentos
el dinero
el teléfono móvil

Айүдеме, пор фабòр!
Ме ан робàдо ...
Ме е пердидо ...
ель бòльсо
лос докумèнтос
ель динèро
ель телèфоно мòбилъ



граг
център
предградие
квартал
покрайнини
махала
столица
район
улица
път
централна улица

ciudad
centro
suburbio
barrio
afueras
caserío
capital
región
calle
camino
calle central

сиудà(д)
сèнтро
субùрбио
бàррио
афуèрас
касериò
капитàль
рехиòн
кайе
камìно
кайе сентрàль



околовръстен път	jirón (circunvalación)	хирон (сиркумбаласион)
булевард	avenida	абенйда
кръстовище	cruce	крүсе
светофар	semáforo	семáфоро
пресечка	calle transversal	кайе трансберсаль
протоар	acera	асера
алея	alameda	аламeда
площад	plaza	плàса
парк	parque	пàрке
градина	jardín	хардйн
болница	hospital	оспиталь
изложба, панаир	exposición, feria	еспосисион, фèриа
университет	universidad	униберсидà(д)
библиотека	biblioteca	библиотèка
театър	teatro	теàтро
Парламент	Parlamento	парламeнто
Търговско-промишлена	Cámara de comercio e	ка̀мара де комèрсио е
палата	industria	индустрия
музей	museo	мусеò
художествена галерия	galería de bellas artes	галeрия де бейас àртеc
пазар	mercado	мерка̀до

телевизия
radio(станция)
аптека
публичен дом

televisión
radio
farmacia
prostíbulo

телебисион
радио
фармация
простибуло



МАДРИД. Каквито и опасения да имате при първото си посещение в Мадрид, испанската столица със сигурност постепенно ще ви хареса. Мадрид може да не притежава блясъка и красотата на Барселона или историческите съкровища на толкова много испански градове (той е незнатителен до 1561 година, когато Фелипе II го превръща в своя столица), но великоленните музеи и галерии, прекрасните паркове и градини и нощният живот напълно компенсират тези недостатъци.

Най-интересният за посетителите район се намира между Parque del Buen Retiro на изток и Campo del Moro на запад. Тези два парка почти са свързани от Calle de Alcalá и Calle Mayor, които се съединяват по средата на разстоянието край Puerta del Sol. По пътя си от Puerta del Sol до Palacio Real, пред Campo del Moro, Calle Mayor пресича централния площад Plaza Mayor.

Главната артерия от север на юг е Paseo de la Castellana, която се простира (камо



сменя името си на Paseo de los Recoletos и накрая на Paseo del Prado) от гара Chamartín на север до другата голяма магистрална гара Atocha.

Ако имате възможност да посетите само един град в Испания, това несъмнено трябва да е **БАРСЕЛОНА**. След домакинството на Олимпийските игри през 1992 година градът вече е сред най-известните в света. Модернистката каталонска архитектура от края на XIX и началото на XX век – уникална смесица от Art Nouveau, готика и арабски стил – достига своя връх в удивителните творби на Антони Гауди. В Барселона има музеи от световна величина, два от които посветени на Пикасо и Миро, красив стар квартал (Barri Gòtic), както и нощен живот, какъвто е характе-

рен за цялата страна.

Plaça de Catalunya е централният площад на Барселона и добро място, по което да се ориентирате. Поветето посетители се установяват в стария град на Барселона (Ciutat Vella), района между пристанището Port Vell (на юг), Plaça de Catalunya (на север), Ronda de Sant Pau (на запад) и Parc de la Ciutadella (на изток).

Най-известният булевард на града La Rambla преминава през сърцето на стария град от Plaça de Catalunya до пристанището. На изток от La Rambla е разположен средновековният квартал (Barri Gòtic), а на запад - Barri Xipès. Северно от стария град се намира изцялото предградие l'Eixample с най-добрите образци на барселонската модернистка архитектура.

ТУРИСТИЧЕСКИ БЮРА

МАДРИД. Централното туристическо бюро (☎ 91 429 49 51) е на Calle del Duque de Medinaceli 2. То работи от понеделник до петък от 9 часа сутринта до 7 часа вечерта, в събота от 9 часа сутринта до 1 часа следобед. Бюрото на летище **Barajas** (☎ 91 305 86 56) работи от понеделник до петък от 8 часа сутринта до 8 часа вечерта, в събота от 9 часа сутринта до 1 часа следобед. Бюрото на гара **Chamartín** (☎ 91 315 99 76) е със същото работно време.

Още едно **Oficina de Turismo** (☎ 91 364 18 76), Ronda de Toledo 1, ще намерите в Centro Comercial de la Puerta de Toledo. То работи от понеделник до петък от 9 часа сутринта до 7.30 часа вечерта, в събота от 9.30 часа сутринта до 1.30 часа следобед.

БАРСЕЛОНА. Централното туристическо бюро е Centre d'Informació Turisme de Barcelona (☎ 93 304 31 35). То се намира на Plaça de Catalunya 17-S (практически под земята) и разполага с информация предимно за града. Работното му време е от 9 часа сутринта до 9 часа вечерта.

Удобни бюра има на централната гара Estació Sants, както и в залата на летището, където пристигат гражданите на Европейския съюз. И двете работят всеки ден (сутрин само в неделя и през празниците).



В МАДРИД

☎ 091 - *Policía Nacional*

☎ 062 - *Guardia Civil*

В БАРСЕЛОНА

☎ 092 - *Guàrdia Urbana*

такси

Свободен ли сте?

Може ли да ме
закарате...?

до хотел ...

в квартал...

на този адрес

на пазара

направо

наясно

наляво

Колко струва?

taxi

¿Está libre?

¿Podría llevarme ...?

al hotel...

al barrio...

a esta dirección

al mercado

derecho

a la derecha

a la izquierda

¿Cuánto cuesta?

тàкси

Естà либре?

Подрìа йебàрме...?

аль отèль

аль бàррио

а еста дирексиòн

аль меркàдо

дерèчо

а ла дерèча

а ла искиèрда

Куàнто куèста?

Автобус, тролей

Къде е спирката ...?

на автобус No...

на тролей No...

Кой автобус трябва
да взема за...

центъра

плажа

квартал...

Този автобус ходи ли
до...?

гарата

площад ...

летището

Откъде да си купя
билет?

Колко струва един
билет?

Autobús, trolebús

¿Dónde se encuentra la
parada ...?

del autobús No....

del trolebús No....

¿Qué autobús tengo que
coger para...?

el centro

la playa

el barrio...

¿Qué autobús llega a...?

la estación

la plaza ...

al aeropuerto

¿De dónde puedo
comprar billetes?

¿Cuánto cuesta un
billete?

Аутобъс, тролебъс

Донде се енкуентра ла
парада ...?

дель аутобъс нумеро

дель тролебъс нумеро

Ке аутобъс тѐнго ке
кохѐр пàра...

ель сѐнтро

ла пла̀йа

ель ба̀ррио

Ке аутобъс йѐга а...

ла естасиòн

ла пла̀са ...

аль аеропуѐрто

Де дòнде пуѐдо
компрàр бийѐтес?

Куàнто куѐста ун
бийѐте?



пътник
движение
транспорт
загръстване

pasajero
tráfico
transporte
embotellamiento
(atasco)

пасахѐро
тра̀фико
транспòрте
емботейамиѐнто
(атàско)



МАДРИДСКАТА подземна железница (**метрото**) е по-бърза и по-лесна за използване от градските автобуси. Карти на автобусните маршрути може да получите от туристическите бюра. Единично пътуване струва 130 ptas. Билетът Metrobus (670 ptas), който дава право на 10 пътувания, може да се използва за автобусите и метрото. 20-те автобусни

линии, които вървят от полунощ до 6 часа сутринта, може да са от полза за закъснелите. Те потеглят от Puerta del Sol и Plaza de la Cibeles.

Системата на метрото е ефикасна, надеждна и проста. Влаковете вървят от 6.30 часа сутринта до 1.30 часа след полунощ. Тарифите са същите като при автобусите.

За европейските стандарти мадридските **таксита** са евтини. Нощно време те са удобни, но през върховите часове по-добре е да вървите или да вземете метрото. От гара Chamartín до Plaza de Colón тарифата е около 1000 ptas.

Метрото в БАРСЕЛОНА е толкова удобна, че повечето от забележителностите отстоят най-много на 10 минути път пеша от дадена метростанция. Спокойно можете да минете без автобуси и градски влакове.

Единичният билет за метрото, автобусите или градските влакове струва 140 ptas, билетът T-1, валиден за 10 пътувания, е 775 ptas, а билетът T-DIA (575 ptas) дава право на неограничено пътуване в рамките на един ден.

Жълтоцерните барселонски **таксита** са доста разпространени, предлагат умерени цени и са особено удобни късно вечерта и през нощта. От Plaça de Catalunya до Estació Sants максималната е около 700 ptas.